

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tat-30 ta' Novembru 2009****li tipprovdi għajnuna makrofinanzjarja lis-Serbja**

(2009/892/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkonsulta lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju,

Billi:

(1) Ir-relazzjonijiet bejn is-Serbja u l-Unjoni Ewropea (UE) qed jiżviluppaw fil-qafas tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u s-Shubija Ewropea; Is-Serbja u l-Kummissjoni fid-29 ta' April 2008 ffirmaw Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Ftehim Interim dwar il-Kummerċ u Materji relatati mal-Kummerċ.

(2) Mit-tieni nofs tal-2008, l-ekonomija Serba ntlaqtet mill-kriżi finanzjarja internazzjonali, bi tnaqqis fil-produzzjoni, tnaqqis fid-dhul fiskali u b'żonnijiet dejjem ikbar għall-finanzjament estern.

(3) L-istabbilizzazzjoni u l-irkupru ekonomiku tas-Serbja huwa meġġun minn għajnuna finanzjarja tal-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF). F'Novembru 2008, l-awtoritajiet Serbi qablu inizjalment mal-IMF dwar Arranġament Riżerva ġdid li ġie approvat f'Jannar 2009.

(4) Wara deterjorazzjoni ulterjuri tas-sitwazzjoni ekonomika u l-bżonn ta' reviżjoni tas-suppożizzjonijiet ekonomiċi sottostanti tal-programm kif ukoll tal-bżonnijiet oġġla ta' finanzjament estern, intlaħaq ftehim bejn is-Serbja u l-IMF f'Marzu tal-2009 biex l-Arranġament Riżerva jinbidel fi programm ta' hlas ta' EUR 3 biljun, li ġie approvat fil-15 ta' Mejju 2009 mill-Bord tal-IMF.

(5) Fl-2009 u l-2010, il-Komunità bihsiebha tipprovdi għotjiet ta' appoġġ baġitarju mill-Istrument għal Qabel l-Adeżjoni li jammontaw għal total ta' EUR 100 miljun.

(6) Is-Serbja talbet għajnuna makrofinanzjarja Komunitarja addizzjonali fid-dawl tal-fatt li s-sitwazzjoni u l-perspettiva ekonomiċi qeghdin imorru għall-agħar.

(7) Billi jkun għad fadal distakk ta' finanzjament fil-bilanċ tal-hlasijiet fl-2010, l-għajnuna makrofinanzjarja titqies bħala rispons xieraq għat-talba tas-Serbja fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali attwali b'appoġġ għall-istabbilizzazzjoni ekonomika flimkien mal-programm attwali tal-IMF. L-għajnuna finanzjarja preżenti hija wkoll mistennija tghin biex jittaffew il-bżonnijiet baġitarji ta' finanzjament.

(8) Sabiex tkun żgurata protezzjoni effikaċi tal-interessi finanzjarji tal-Komunità marbuta ma' din l-għajnuna finanzjarja, huwa neċessarju li ssir dispożizzjonijiet miżuri xierqa mis-Serbja relatati mal-prevenzjoni ta', u l-għieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u irregolaritajiet oħra marbuta ma' din l-għajnuna, kif ukoll għal spezzjonijiet mill-Kummissjoni u verifiki mill-Qorti tal-Awdituri.

(9) Il-hruġ tal-għajnuna finanzjarja Komunitarja huwa bla hsara għas-setgħat tal-awtorità baġitarja.

(10) Din l-għajnuna għandha tiġi amministrata mill-Kummissjoni, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju.

(11) Għall-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, it-Trattat ma jipprevedix poteri għajr dawk fl-Artikolu 308,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

1. Il-Komunità għandha tagħmel disponibbli għas-Serbja, għajnuna makrofinanzjarja fl-għamla ta' faċilità ta' self b'ammont prinċipali massimu ta' EUR 200 miljun u maturità medja massima ta' 15-il sena bil-hsieb li tghin l-istabbilizzazzjoni ekonomika tas-Serbja u ttaffi l-bilanċ tal-hlasijiet u l-bżonnijiet baġitarji tagħha kif identifikati fil-programm attwali tal-IMF.

2. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tissellef ir-riżorsi meħtieġa fisem il-Komunità.

3. Ir-rilaxx tal-ghajjnuna finanzzarja tal-Komunità għandu jiġi amministrat mill-Kummissjoni, b'koperazzjoni mill-qrib mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, b'mod konsistenti mal-ftehimiet jew qbil milhuqa bejn l-IMF u s-Serbja.

4. L-ghajjnuna finanzzarja Komunitarja għandha tkun disponibbli għal sentejn li jibdev mill-ewwel jum wara d-dhul fis-sehh tal-Memorandum ta' Ftehim imsemmi fl-Artikolu 2(1). Madankollu, jekk iċ-ċirkostanzi jitolbu, il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, tista' tiddeciedi illi testendi l-perjodu ta' disponibbiltà b'massimu ta' sena.

Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa illi tiftiehem mal-Awtoritajiet tas-Serbja, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, il-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika marbuta ma' din l-ghajjnuna makrofinanzzarja Komunitarja, li għandhom jiġi stabbiliti f'Memorandum ta' Ftehim. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom ikunu konsistenti mal-ftehimiet milhuqa bejn l-IMF u s-Serbja. It-termini finanzjarji dettaljati tal-ghajjnuna għandhom jiġu stipulati fi Ftehim tas-Self li għandu jintlaħaq bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet tas-Serbja.

2. Matul l-implimentazzjoni tal-ghajjnuna finanzzarja Komunitarja, il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-validità tal-arrangamenti finanzjarji tas-Serbja, tal-proċeduri amministrattivi, u tal-mekkaniżmi interni u esterni ta' kontroll li huma rilevanti għal tali ghajjnuna.

3. Il-Kummissjoni għandha tivverifika f'perjodi regolari li l-politika ekonomika tas-Serbja hija konformi mal-ghanijiet ta' dik l-ghajjnuna Komunitarja u li l-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika miftiehma jkun qed jiġu sodisfatti b'mod sodisfaċenti. B'dan il-mod, il-Kummissjoni għandha tikkordina mill-qrib mal-Istituzzjonijiet ta' Bretton Woods, u, fejn meħtieġ, mal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju.

Artikolu 3

1. L-ghajjnuna finanzzarja Komunitarja għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lis-Serbja f'żewġ pagamenti ta' self, soġġetti għall-kundizzjonijiet tal-paragrafu 2. Id-daqs tal-istrumenti tas-self jiġi stabbilit fil-Memorandum ta' Ftehim.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi dwar ir-rilaxx tal-pagamenti soġġett għall-implimentazzjoni sodisfaċenti tal-kundizzjonijiet tal-politika ekonomika miftiehma fil-Memorandum ta' Ftehim. Il-hlas tat-tieni pagament ma għandux isir qabel tliet xhur mir-rilaxx tal-ewwel pagament.

3. Il-fondi Komunitarji għandhom jithallsu lill-Bank Nazzjonali tas-Serbja. Soġġetti għad-dispożizzjonijiet spjegati fil-Memorandum ta' Ftehim, inkluż konferma tal-bżonnijiet ta' finanzjament baġitarju li fadal, il-kontrovalur tagħhom f'valuta lokali jista' jiġi ttrasferit lit-Teżor tas-Serbja bħala l-benefiċjarju ahhari.

Artikolu 4

1. L-operazzjonijiet ta' self u tislif li hemm referenza għalihom f'din id-Deciżjoni għandhom isiru f'euro bl-istess data tal-valur u ma għandhomx jinvolvu l-Komunità fit-trasformazzjoni tal-maturitajiet, fi kwalunkwe riskju fil-kambju jew fir-rata tal-imghax, jew fi kwalunkwe riskju kummerċjali iehor.

2. Il-Kummissjoni għandha tiehu l-passi meħtieġa, jekk is-Serbja tkun tixtieq, biex tiżgura li fit-termini u l-kundizzjonijiet tas-self tkun inkuża klawżola għall-hlas qabel iż-żmien u li jkollha klawżola korrispondenti fit-termini u l-kundizzjonijiet tal-operazzjonijiet tas-self.

3. Fuq talba tas-Serbja, u fejn iċ-ċirkostanzi jippermettu titjib fir-rata tal-imghax tas-self, il-Kummissjoni tista' tirrifinanzja s-self kollu inizjali jew parti minnu jew tirristruttura l-kundizzjonijiet finanzjarji korrispondenti. L-attivitajiet ta' rifinanzjar jew ristrutturar għandhom isiru skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 u ma għandux ikollhom l-effett li jestendu l-maturità medja tas-self ikkonċernat jew li jżidu l-ammont tal-kapital li jkun hemm pendent fid-data li jsir ir-rifinanzjar jew ir-ristrutturar.

4. L-ispejjeż kollha imġarrba mill-Komunità li huma relatati mal-operazzjonijiet ta' self u tislif taht din id-Deciżjoni għandhom jiġu mġarrba mis-Serbja.

5. Il-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju għandu jinżamm infurmat bl-iżviluppi fl-operazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 2 u 3.

Artikolu 5

L-ghajjnuna finanzzarja Komunitarja għandha tiġi implimentata skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit generali tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾ u r-regoli tal-implimentazzjoni tiegħu⁽²⁾. Partikolarment, il-Memorandum ta' Ftehim u l-Ftehimiet ta' Self li għandu jsir qbil dwarhom mal-awtoritajiet tas-Serbja, għandhom jipprevedu miżuri xierqa mis-Serbja marbuta mal-prevenzjoni ta' u l-għieda kontra, frodi, korruzzjoni u irregolaritajiet ohra li jinfluwenzaw l-ghajjnuna. Għandhom jipprevedu wkoll għal kontrolli mill-Kummissjoni, inkluż mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF), bid-dritt li jsiru kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post, u għal verifiki mill-Qorti tal-Awdituri, fejn xieraq, li jitwettqu fuq il-post.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002, (ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1).

Artikolu 6

Sal-31 ta' Awwissu ta' kull sena, il-Kummissjoni ghandha tibghat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, inkluż evalwazzjoni tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni fis-sena preċedenti. Ir-rapport ghandu jindika l-konnessjoni bejn il-kundizzjonijiet politiċi kif stabbiliti f'Memorandum ta' Ftehim skont l-Artikolu 2(1), il-prestazzjoni ekonomika u fiskali kontinwa tas-Serbja, u d-deciżjoni tal-Kummissjoni biex tirrilaxxa l-pagament tal-ghajnuna.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni ghandu jkollha effett mill-jum tal-pubblikazzjoni taghha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

B. ASK
